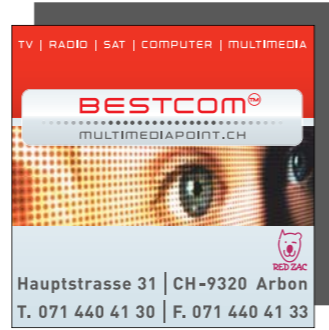


PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'500  
8. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.



www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

## Guten Start ins 2007

Bild: Häbi Haltmeier

### Aktuell.....

Neues vom  
Strandbad



### Alltag.....

Sponsoren  
gesucht



### Gastro.....

Termin-  
kalender



### Mosaik.....

Pfadi feiert  
Weihnacht



### .....Aktuell

Frohe Festtage und viel  
Glück im neuen Jahr

3

# Aroma-therapie

Was ist das?

**www.apotheke arbon.ch**

Dr. B. und L. Kreyenbühl  
in der Altstadt Arbon

# Heute letzte Gelegenheit

Geschlossen bis 3. Jan!

**Fundgrube**  
Brigitte Geschenke AG  
Industriest. 18  
9303 Wittenbach

Montag ■ Mittwoch ■ Freitag  
14.00 - 17.00 Uhr

# NACHHILFE

Alle Fächer und Stufen  
Einzel und Gruppen  
Lerntechnik-/ Ferienkurse  
Eintritt jederzeit



# studienkreis

Tel. 071 364 22 22  
www.studienkreis.ch

St. Gallen - Herisau - Frauenfeld -  
Rapperswil - Schaffhausen - Arbon



## Auflage Baugesuch

Bauherrschaft: Bk-architektur gmbh,  
Dorfstrasse 30, 9523 Züberwangen

Bauvorhaben:  
Neubau 2 Einfamilienhäuser

Parzellen: Nr. 4145 und Nr. 4146,  
Florastrasse 9 und 11, Arbon

Auflagefrist: 5. Januar bis 24. Januar 07

Planaufgabe: Abteilung Bau und Planung,  
Stadthaus, 3. Stock

Einsprache: Einsprachen sind innerhalb der  
Auflagefrist schriftlich und begründet an die  
Politische Gemeinde Arbon zu richten.

# MUMEN THALER

Buchhandlung  
Papeterie  
Töpferei  
Viele Geschenkideen

Rathausgasse 6 Arbon  
Tel. 071 446 12 83  
Fax 071 446 79 82  
www.mumenthaler-arbon.ch

## LIVE LANGUAGES

SPRACHAUFENTHALTE WELTWEIT

Neues lernen, Länder &  
Kulturen entdecken?

## Sprachkurse weltweit

Ihre individuelle  
Beratung & Information:

Karien Sulser Kleeli  
Tel. 071 223 76 86

www.livelanguages.ch

## Franklin-Methode®

«Entspannte Schultern»  
«Gelöster Nacken»

neue Kurse ab Dienstag, 9. Jan.  
20 Uhr, Donnerstag, 11. Jan. 9.15 Uhr  
und

Beckenbodengymnastik  
für den Mann

Wahrnehmungsschulung, Übungen  
zur Förderung der Durchblutung  
der BB-Muskulatur, Krafttraining,  
BB beim Gehen usw.

Montag, 12. Februar 18.30 Uhr

Weitere Auskünfte / Anmeldung:

Margrith Rüeegger  
Tel. 071 841 86 45



## Pikettdienst für Bestattungen

Das Stadthaus Arbon bleibt  
vom Samstag, 23. Dezember  
2006, bis und mit Dienstag,  
2. Januar 2007, geschlossen.  
Für allenfalls während dieser  
Zeit zu regelnde Bestattungen  
ist ein Pikettdienst eingerich-  
tet worden. Die gewünschten  
Dienste können über die Num-  
mer 079 542 57 49 angefordert  
werden.

Das Beste,  
was man  
aus Äpfeln  
machen  
kann.

*Cuvée Jean-Georges,  
der Apfelschaumwein mit  
wenig Alkohol, leicht und  
spritzig im Geschmack.  
Das ideale Apérogetränk für  
jeden Geniesser.  
Auch in spezieller Geschenks-  
packung erhältlich.  
Hergestellt nach traditioneller  
Flaschengärung.*

Jetzt im Getränkehandel erhältlich.

**MÖHL** Tradition seit 1895  
Mosterei Möhl AG, 9320 Arbon, Tel. 071/447 40 74

wir reduzieren  
hochwertige  
mode

Ab sofort  
**30-70%**  
im Sonderverkauf

P.S. Entdecken Sie die ersten Neuheiten

mode  
**bonsaver**  
arbon  
wil

## ≈ AKTUELL

### CVP-Duo im Wahlkampf

Bei ihrem ersten gemeinsamen  
Medienauftritt machten sich  
Stadtrat Patrick Hug und Stadt-  
rats-Kandidat Reto Stäheli kürz-  
lich Gedanken über «ihre» künftigen  
Ressorts Finanzen sowie Bau  
und Planung. Von einer frühest-  
möglichen Steuerfussreduktion  
auf den 1. Januar 2009 war da bei  
Patrick Hug die Rede, und Reto  
Stäheli setzte bereits Prioritäten  
bei der Stadtentwicklung...

Anwesende Journalisten schienen  
ob dieser zielgerichteten Aufglei-  
sung künftiger Tätigkeiten eini-  
germassen verblüfft und wunder-  
ten sich über den Auftritt des  
CVP-Duos zur Wahlkampföff-  
nung. Die anschliessende Frage-  
runde zeigte denn auch, dass die  
beiden vorgegebenen Themen in  
medialen Kreisen nur auf wenig  
Interesse stiessen. Nicht, dass Fi-  
nanzen und Bau nicht interessie-  
ren würden; aber die Medienleute  
erwarteten doch eher eine um-  
fassendere Auskunft über das Ge-  
dankengut der beiden CVP-Politi-  
ker zum Wohle von Arbon.

Die Frage nach dem möglichen  
Wählerpotenzial für das CVP-  
Zweierticket war für Patrick Hug  
«nicht relevant». Bei Majorz-  
wahlen gelte es, Wähler über Par-  
teigrenzen hinweg anzusprechen.  
«Für uns ist Arbon wichtig», laute  
der Slogan, den die beiden CVP-  
Politiker wohl kaum für sich allein  
in Anspruch nehmen dürften.

Vor dem Stadthaus sieht Patrick  
Hug absolut kein «bürgerliches  
Gedränge». «Der Souverän kann  
aus vier Linien auswählen», er-  
klärt er: «Wir bewerben uns für  
zwei davon.» Als CVP-Parteiprä-  
sident strebe er keinen «Status  
quo» an, sondern er sei über-  
zeugt, mit guten Kandidaten ein  
chancenreiches Zweierticket zu  
präsentieren. Sein persönlicher  
Leistungsausweis sei aus dem  
derzeit gesunden finanziellen  
Stadtkurs abzuleiten, und jener  
von Reto Stäheli könne sich nach  
vier Jahren Parlamentsarbeit  
ebenfalls sehen lassen. Weil er  
das Parlament eine gute Einrich-  
tung findet, schliesst Stäheli eine  
Rückkehr nach einer allfälligen  
exekutiven Niederlage nicht aus.  
Hug kann nach souveränem Ent-  
scheid mit der Legislative leben,  
doch ist sie seines Erachtens  
«keine heilige Kuh». eme

Synergien beim Projekt Strandbad/Camping in Arbon

## Neue Strandbad-Wirtin



Christine Truttman und Stefan Schmidhauser wollen das Strandbad-  
Restaurant «mit Innovation in der Küche sowie mit Freundlichkeit und  
Einfachheit» führen und mit dem Campingplatz zusammenarbeiten.

Das langgehütete Geheimnis ist ge-  
löst: Die neuen Pächter im Res-  
taurant Strandbad in Arbon heissen  
Christine Truttman und Stefan  
Schmidhauser. Zudem wird Beat  
Hausammann im nächsten Sommer  
eine Kanuschule eröffnen.

«Profis mit einer guten Einstel-  
lung», so Stadttammann Martin Klöti,  
übernehmen die Nachfolge des  
Ehepaars Wrischnig im Restaurant  
Strandbad. Damit verpachte die  
Stadt Arbon nach dem Restaura-  
tionsbetrieb im Seeparksaal bereits  
ein zweites «Gastro-Highlight».

### Versierte Gastrofachleute

Das Gastrokonzept der 33-jährigen  
Christine Truttman und des 42-  
jährigen Stefan Schmidhauser aus  
St.Gallen – «Innovation in der Kü-  
che sowie Freundlichkeit und Ein-  
fachheit» – hat den Arboner Stadt-  
rat dermassen überzeugt, dass er  
den versierten Gastrofachleuten an  
der letzten Sitzung den Zuschlag  
für die Pacht des Restaurants  
Strandbad erteilte. Er wählte damit  
aus 29 Dossiers aus, welche von  
Stadttammann Martin Klöti, Stadtrat  
Roland Widmer und Finanzchef  
Ralph Limoncelli vorselektioniert  
wurden. Ausschlaggebend für die  
Vergabe der Pacht waren laut Mar-  
tin Klöti das kulinarische Angebot,  
die absehbare Attraktivität für den  
Standort am See sowie die vorhan-

dene Berufserfahrung. Christine  
Truttman und Stefan Schmidhauser  
haben beide eine Kochlehre  
und weitere Ausbildungen absol-  
viert. Schmidhauser wird weiterhin  
das winterlich ausgerichtete «Fon-  
due-Beizli» in St.Gallen führen, das  
sich ideal mit dem sommerlich  
orientierten Strandbad-Restaurant  
mit Christine Truttman als Chef  
ergänzt. Die Stadt Arbon hat mit  
den Pächtern einen Zins in Höhe  
von 10 Prozent des Umsatzes fest-  
gelegt, den sowohl Martin Klöti als  
auch Stefan Schmidhauser als  
«handelsüblich» bezeichnen.

### Kanuschule von Beat Hausammann

«Gastronomie im Strandbad bedeu-  
tet mehr als Verpflegung», unter-  
streicht Martin Klöti den Stellen-  
wert des Strandbad-Restaurants.  
Dieses sei ein Bijou und ein Stück  
Geschichte, dessen Pflege mit Kos-  
ten verbunden sei. Wie hoch diese  
Kosten schliesslich sein werden,  
soll ein Nutzungskonzept aufzei-  
gen, über das der Stadtrat anfangs  
2007 befinden will und in welches  
anschliessend die Bevölkerung –  
und natürlich das Parlament – ein-  
bezogen werden sollen. Im kom-  
menden Sommer wird der Arboner  
Beat Hausammann gegen Miete  
noch einen Teil des leer stehenden  
Garderobentrakts im Strandbad auf  
eigene Kosten für den Betrieb einer  
Kanuschule umnutzen. eme

### Weihnachten zum Nachdenken

Jedes Jahr frage ich mich: Was  
meint Weihnachten? Licht, Ge-  
schenke, Stimmung – klar! Und  
darüber hinaus? Vielleicht Fol-  
gendes:

Ein kleiner Junge liebte seinen  
Grossvater, der Krippenfiguren  
schnitt. Fasziniert sah er zu,  
wie aus Holz fast lebendige Ge-  
stalten wurden. So vertieft war  
der Junge in die Figuren, dass  
sich Welten vermischten... Plötz-  
lich steht er mit den Hirten und  
Königen vor der Krippe. Er be-  
merkt: «Alle haben etwas mitge-  
bracht, nur ich nicht!» Aufgeregt  
sagt er: «Ich schenke dir meine  
Playstation.» Das Kind in der  
Krippe lächelt: «Schenk mir lie-  
ber deinen letzten Aufsatz.»  
«Wie? Aber da steht doch «unge-  
nügend» darunter.» «Deshalb will  
ich ihn haben», meint das Kind,  
«gib mir alles, was in deinem Le-  
ben nicht genügt. – Noch etwas  
hätte ich gerne: deinen Game-  
boy.» Der Junge wird traurig:  
«Aber der ist doch kaputt.»  
«Deshalb will ich ihn haben»,  
sagt das Jesuskind, «gib mir al-  
les, was in deinem Leben nicht  
funktioniert. Dafür bin ich in die  
Welt gekommen. – Ein Drittes  
hätte ich gern: deine Antwort,  
die du deiner Mutter gabst, als  
sie nach dem Gameboy fragte.»  
Der Junge beginnt zu weinen:  
«Da habe ich gelogen. Ich sagte,  
er sei mir runtergefallen. Dabei  
warf ich ihn aus Wut zu Boden.»  
«Deshalb möchte ich die Antwort  
haben», sagt das Jesuskind,  
«bring mir alles, was in deinem  
Leben verlogen und schief ist.  
Dafür bin ich in die Welt gekom-  
men, um dir zu verzeihen, um  
dich an der Hand zu nehmen, um  
dir einen anderen Weg zu zei-  
gen.» Jesus lächelt den Jungen  
wieder an. Und der schaut – und  
hört – und staunt.

Wenn wir diesen Inhalt von  
Weihnachten nicht vergessen,  
dann ist und bleibt dies – trotz  
allen Ablenkungen und Nebener-  
scheinungen – die vielleicht  
wertvollste Feier des Jahres.



Pfarrer  
Harald  
Ratheiser



Einladung zur  
**Neujahrsbegrüssung 2007**  
Dienstag, 2. Januar 2007,  
17.00 Uhr im Seeparksaal  
Arbon  
Stadtrat Arbon, Stadtverwaltung  
und Werkhof Arbon

*Glückwünsche und  
Ausgangstipps für  
die Festtage*



**felix.**  
die zeitung.  
dankt allen treuen  
Leserinnen für Ihr  
Vertrauen und hofft  
auf eine weitere gute  
Zusammenarbeit  
im 2007!



Sonntag, 24. Dez. 06, ab 23 Uhr  
**«Christmas-Party»**  
im Fellini  
ab 23 Uhr mit **DJ Dexy** (Latino)  
und **DJ Adi G.** (Kommerz/House)  
**Big Party an Heiligabend!!!**  
Reservierungen: 079 279 31 85  
www.felliniclub.ch

**bistro turm**  
Silvester, 31. Dez.  
ab 22 Uhr geöffnet  
Wir wünschen  
unseren Gästen  
frohe Festtage und  
einen guten Rutsch  
ins neue Jahr.  
Karin Maier und Team

**SILVESTER im  
REST. SPAGHETTI-BEIZLI**  
«Wötsches fein und preiswert ha,  
denn chum doch zum Midea!»  
Wir sind auch am Silvesterabend  
(31. Dez.) ab 17 Uhr für Sie da.  
Lassen Sie sich mit Leckerem aus  
unserer Speisekarte verwöhnen!  
(Ohne Preisauflage)  
Auf Vorbestellung servieren wir  
Ihnen auch gerne ein reichhaltiges  
Fondue Chinoise à Fr. 34.–/Person.  
**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
**Ihr Spaghetti-Beizli-Team**  
24./25./26. Dezember geschlossen  
Kupferwiesenstr. 4  
9320 Arbon, Tel. 071 446 86 07



**RESTAURANT  
Brauerei  
HOTEL  
ARBON**  
Montag, 1. Januar 2007  
**Braukeller-Live**  
**The Doug Duffey (USA)**  
**Band (Quartett)**  
Louisiana Soul, Blues and Funk  
um 20.00 Uhr Konzertbeginn  
Eintritt CHF 15.00  
warme Küche bis 23.00 Uhr  
Tischreservierungen 071 447 84 84

Vis-à-vis  
Schwimmbad  
**Jacobis**  
Bar-Rest. JACOBIS Badgasse 19 – Arbon  
**1x noch Weihnachten  
im Rest. Jacobis...  
und dann  
...Tschüss!**  
23. Dez. 16 – 02 Uhr offen /  
24. Dez. ab 10 Uhr offen.  
Silvester geschlossene  
Gesellschaft.



**Tres  
AMIGOS**  
Mexican Bar  
und Restaurant  
wünscht  
schöne Festtage!  
9325 Roggwil  
Tel. 071 455 12 19  
www.tresamigos.ch

**Der Braukeller**  
ist über die Festtage durch-  
gehend geöffnet.  
Das Restaurant ist vom  
24.–30. Dez. geschlossen.  
Romanshornstrasse 15, CH-9320 Arbon  
T. 071 447 84 84, www.frohsinn-arbon.ch



**Silvester-Menu Fr. 52.–**  
Tomatensuppe mit Basilikum und Rahm  
Nüsslisalat mit Entenbruststreifen und Brotcroutons  
Riesencrevetten paniert, Salzkartoffeln und Chinesisches Gemüse  
Kalbssteak an Morchelsauce, Williamskartoffeln und Gemüsegarнировать  
Hausgemachtes Tiramisu  
**Mitternachts-Überraschung**  
Bitte um Reservation Tel. 071 446 10 87  
**Wir wünschen allen schöne Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

**Seeblick-Pub**  
Berg SG  
**Weihnachtsöffnungszeiten :**  
Sonntag 24. Dez  
Montag 25. Dez. → **Ab 20.00 Uhr open**  
Dienstag 26. Dez.  
**Partydancer ab 21.00 Uhr**  
Montag 25. Dez  
**Bonita**  
Wir wünschen unseren Gästen schöne Festtage  
und einen sicheren Rutsch ins Neue Jahr!  
www.seeblick-pub.ch

≡ ALLTAG

*Aus dem Stadthaus Arbon*  
**Gemeindeordnung und Beitrags-,  
Gebühren- und Abgabenreglement  
der Stadt Arbon**

Nachdem die neue Gemeindeordnung der Stadt Arbon von den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern am 24. September 2006 an der Urne mit deutlichem Mehr angenommen und vom Regierungsrat am 31. Oktober 2006 abschliessend genehmigt wurde, tritt die Gemeindeordnung mit Beginn der Legislaturperiode 2007 bis 2011 auf den 1. Juni 2007 in Kraft. Die neue Gemeindeordnung der Stadt Arbon kann ab Mitte Januar 2007 im Internet unter [www.arbon.ch](http://www.arbon.ch), Politik & Verwaltung, Politische Gemeinde, Reglemente als PDF heruntergeladen, während der Büroöffnungszeiten bei der Stadtkanzlei, Hauptstrasse 12, 2. Stock bezogen oder telefonisch unter der Nummer 071 447 61 08 angefordert werden.

An seiner Sitzung vom 31. Oktober 2006 hat das Stadtparlament das überarbeitete Beitrags-, Gebühren- und Abgabenreglement der Stadt Arbon genehmigt. Am 15. Dezember 2006 wurde das Reglement von der

abschliessenden Genehmigungsinstanz, dem Departement für Bau und Umwelt des Kantons Thurgau, teilgenehmigt. Den durch das DBU genehmigten Artikeln erwächst auf den 1. Januar 2007 Rechtskraft. Die vom Kanton mit Vorbehalt gutgeheissenen Artikeln werden von der zuständigen parlamentarischen Kommission neu formuliert.

**Einladung zur Neujahrsbegrüssung**

Am Dienstag, 2. Januar 2007, sind alle Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Arbon herzlich zur traditionellen Neujahrsbegrüssung 2007 der Stadt Arbon eingeladen. Der Anlass beginnt um 17.00 Uhr im Seeparksaal Arbon. Zum diesjährigen Programm gehören: die Neujahrsansprache von Stadtmann Martin Klöti, die Ehrung von Irene Bandle als Arbonerin des Jahres

2006 und die Verleihung des Energiepreises 2006 an Heinz Benz. Durch das festliche Abendprogramm mit verschiedenen musikalischen und tänzerischen Einlagen führt die beliebte TV-Moderatorin Livia Bättig. Beim Neujahrs-Apéro bietet sich Gelegenheit für gute Gespräche und Begegnungen in geselliger Atmosphäre. Der Stadtrat freut sich auf viele Gäste!

**Wir gratulieren**

Am vergangenen Dienstag, 19. Dezember 2006, konnte Frau Severina Deck-Locher im Regionalen Pflegeheim Sonnhalden ihren 95. Geburtstag feiern. In ihrem Zuhause an der Brühlstrasse 63 konnte am vergangenen Donnerstag, 21. Dezember 2006, Frau Nelly De Toffol-Aebi ihren 90. Geburtstag feiern.

*Spielplatz Schlosswiese soll endgültig fertiggestellt werden*  
**Sponsorengelder gesucht**

**Der Werkhof und die Spielplatzgruppe des Treffs junger Mütter Arbon beabsichtigen die endgültige Fertigstellung des Aushängespielplatzes auf den Frühling 2007. Allerdings ist die Realisierung noch nicht vollständig finanziert. Sponsorengelder werden gesucht!**

Anlässlich der Arboner 750-Jahr-Festaktivitäten konnte der Spielplatz Schlosswiese Ende Mai 2005 eingeweiht werden. Dank der damaligen intensiven Bemühungen um Sponsorengelder ist es dem «Treff junger Mütter» gelungen, im Rahmen der ersten Etappe die Grundausstattung um einige zusätzliche Spielgeräte zu erweitern.

**Krönender Abschluss**

Von Anfang an war geplant, in der zweiten Etappe eine Hangrutschbahn aufzustellen. Diese hat sich mittlerweile auch als sehnlichst erwartetes Spielgerät herausgestellt. Eine besondere Hangrutschbahn wird speziell auf den Schlosshügel angepasst und soll ab dem nächsten Frühjahr den Spielplatz-Entdeckern zur Verfügung stehen, sofern die Finanzierung gewährleistet ist.

Die Grundausstattung der ersten Etappe wurde durch die Stadt Arbon finanziert. Der zusätzliche Ausbau des Spielplatzes muss durch Sponsoring abgedeckt werden, wofür der «Treff junger Mütter» verantwortlich ist. Dank vieler grosszügiger Sponsoren, die an das Projekt geglaubt haben, konnten innerhalb der ersten Etappe bereits zusätzliche Spielgeräte angeschafft werden. Auch für einen grossen Teil der zweiten Etappe konnten bereits Sponsoren gewonnen werden. Bis zum Ziel fehlt noch ungefähr ein Viertel des Gesamtbetrages. Zur Deckung dieses Fehlbetrages werden nun Sponsoren gesucht, die sich für dieses Projekt begeistern können. *cga*

**Madeleine Grüninger gewählt**

Infolge Rücktritts von Kurt Sturzenegger (SP) auf Ende Dezember 2006 fand am 17. Dezember eine Ersatzwahl für ein Mitglied des Gemeinderates Steinach für den Rest der Amtsdauer 2005/2008 statt. Bei einem absoluten Mehr von 286 Stimmen wurde Madeleine Grüninger, CVP, mit 336 Stimmen gewählt. Auf die Gegenkandidatin Marianne Mäder, SP, entfielen 226 Stimmen.

Morgen Samstag, 23. Dezember 2006, feiert Frau Ida Bänziger-Heim an der Erlenstrasse 3 ihren 90. Geburtstag. Wir gratulieren den Jubilarinnen herzlich und wünschen ihnen Gesundheit, viel Kraft, Mut und Gottvertrauen in ihrem weiteren Lebensabend.

**Kehrichtentsorgung über Feiertage**

Änderung der Kehrichtentsorgung über die Festtage für die Gebiete Arbon-Altstadt, Stachen und Frasnacht: Die Abfahren von Montag, 25. Dezember 2006, und Montag, 1. Januar 2007, werden auf Samstag, 23. Dezember, beziehungsweise Samstag, 30. Dezember 2006, vorverlegt.

**Christbaumentsorgung**

Die Gratis-Christbaumentsorgung findet am Montag, 8. Januar 2007, statt. Später können die Christbäume, mit einer Kehrichtabfuhrmarke versehen, der normalen Kehrichtabfuhr mitgegeben werden. Grössere Bäume sind zu zerkleinern; nach Möglichkeit sollen die Bäume kompostiert werden.

**Papiersammlung**

Die erste Karton- und Papiersammlung im neuen Jahr findet am Samstag, 13. Januar 2007 statt.

**Öffnungszeiten von Stadtverwaltung und Werkhof**

Die Büros der Stadtverwaltung Arbon bleiben von Freitag, 22. Dezember 2006, 16.00 Uhr bis Mittwoch, 3. Januar 2007, 08.30 Uhr durchgehend für das Publikum geschlossen. Der Werkhof ist wie folgt geöffnet: Samstag, 23. Dezember, von 08.00 bis 12.00 Uhr, Mittwoch, 27., Donnerstag, 28., und Freitag, 29., jeweils von 07.30 bis 12.00 Uhr sowie Samstag, 30. Dezember 2006, von 08.00 bis 12.00 Uhr. Am 24., 25., 26. sowie am 31. Dezember 2006 und 1. und 2. Januar 2007 bleibt der Werkhof geschlossen. – Stadtrat, Stadtverwaltung und Werkhof wünschen frohe Festtage und ein glückliches Neues Jahr.

Stadtkanzlei Arbon

Freitag  
**felix**<sup>ist</sup>  
Tag

**Restaurant Morgental**  
Landquartstrasse 23, 9323 Steinach  
Tel. 071 440 41 13

**Neueröffnung**  
**BAR MORGENTAL**  
im Rest. Morgental  
Montag bis Freitag ab 18 Uhr  
Samstag ab 20 Uhr

Donnerstag + Freitag  
**HAPPY HOURS**  
von 21 bis 23 Uhr  
Das Morgental-Team freut sich auf Sie

**Restaurant-Pizzeria HARMONIE**  
St.Gallerstr. 12, 9320 Arbon, Tel. 071 446 17 25

Wir wünschen allen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2007.

«BODESORI»  
der witzige DJ unterhält Sie am Freitag, 29.12. ab 20 Uhr.

★ Familie Yalcin

Die Restaurants in Ihrer Region wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 2007

Restaurant / Telefon	Dez. 23.	Dez. 24.	Dez. 25.	Dez. 26.	Dez. 27.	Dez. 28.	Dez. 29.	Dez. 30.	Dez. 31.	Jan. 01.	Jan. 02.
Alpenblick, Arbon 071 446 13 85	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Bellevue, Arbon 071 446 12 03	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Blumenau, Arbon 071 446 13 93	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Harmonie, Arbon 071 446 17 25	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Il Giardino, Arbon 071 446 50 12	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
La Luna, Arbon 071 446 43 13	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Le Sorelle, Arbon 071 440 03 04	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Linde, Roggwil 071 455 12 04	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Morgental, Steinach 071 440 41 13	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Ochsen, Roggwil 071 455 13 22	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Oldie Bar fifty, Arbon 071 440 38 83	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
bistro turm 071 446 66 45	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Pro Loco, Arbon 071 446 03 77	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
S'Baluu, Arbon www.baluu.ch	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sternen, Arbon 071 446 13 14	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Spaghetti-Beizli, Arbon 071 446 86 07	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Weiber, Arbon 071 446 21 54	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Züri-Pub, Arbon www.zueripub.ch	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

Restaurant / Telefon	Dez. 23.	Dez. 24.	Dez. 25.	Dez. 26.	Dez. 27.	Dez. 28.	Dez. 29.	Dez. 30.	Dez. 31.	Jan. 01.	Jan. 02.
Frohsinn Braukeller, Arbon, 071 447 84 84	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Seergarten, Arbon 071 447 57 57	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Badhorn, Horn 071 841 55 11	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Krone, Arbon 071 446 10 87	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Shanghai, Arbon 071 446 20 67	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Metropol, Arbon 071 447 82 82	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Jacobis, Arbon 071 446 17 35	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Tres Amigos, Roggwil 071 455 12 19	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Trischli, Arbon 071 446 11 63	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Terminus, Arbon 071 446 25 66	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Wildpark, Arbon 071 446 10 76	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Seehof, Steinach 071 446 19 77	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Seeblick-Pub, Berg www.seeblick-pub.ch	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Landhaus, Frasnacht 071 446 15 03	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Lamm, Arbon 071 446 17 47	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Aach, Arbon 071 446 14 83	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Post, Stachen 071 446 04 44	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
zum Seepark, Arbon 071 446 77 56	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

Ein kleiner Überblick über die Öffnungszeiten zwischen Weihnachten und Neujahr. Bitte für Reservationen und nähere Angaben entsprechende Restaurants kontaktieren! ● Geschlossen ● Offen

**OCHSEN**  
ROGGWIL

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen, wir wünschen Ihnen frohe Festtage

Das Ochsen-Team  
St.Gallerstrasse 70  
Tel. 071 455 13 22

Arbon Städtli  
Hauptstrasse 29

**Oldie Bar fifty**

**ELVIS LIVE**  
Sa. 30. Dez. ab 20.30 Uhr

**Silvester-Party**  
ab 20 Uhr mit vielen Überraschungen und Rubel-Losen mit interessanten Preisen!  
Eintritt frei!

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

**Weiher**  
Arbon

Wir wünschen frohe Festtage und freuen uns, Sie am 3. Januar wieder begrüßen zu dürfen.

Fam. Glarner, St.Gallerstrasse 53  
9320 Arbon, Tel. 071 446 21 54



**Restaurant Blumenau**  
Landquartstrasse 138, 9320 Arbon,  
Telefon 071 446 13 93

Chäsfondue 4 Sorten  
Portion Fr. 17.50  
**Neu!!!**

**Wochenend-Winterhit**  
Samstag und Sonntag  
Fondue 1 Portion Fr. 15.-

Ab 8 Personen Voranmeldung erwünscht.  
**Frohe Festtage und guten Rutsch ins Neue Jahr!**

**LINDE ROGGWIL**

Silvestermenu  
Reservierungen erforderlich

Wir wünschen unseren Gästen frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Jahr 2007!

Spezialitätenrestaurant  
9325 Roggwil, Tel. 071 455 12 04  
e-mail: info@linde-roggwil.ch  
www.linde-roggwil.ch

Fam. H. Massiger / So + Mo Ruhetag

**PIZZERIA RISTORANTE**

**IL GIARDINO**  
Italienische Spezialitäten / Specialità Italiane  
Familie De Giorgi dankt für Ihr Vertrauen!  
Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2007!

Im Forsthaus • St.Gallerstr. 80 • 9320 Arbon  
Tel. 071 446 50 12 • Fax 071 446 50 38

**Pizzeria LA LUNA**

Pizzeria «La Luna» • Im Städtli  
Hauptstrasse 2 • 9320 Arbon  
Tel. 071 446 43 13 • www.la-luna.ch

**Silvesterabend mit Live-Musik**  
Bei einer Reservation ab 4 Personen erhalten Sie eine Flasche Prosecco gratis.  
Reservierungen erwünscht!

**Wir wünschen allen unseren Gästen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!**

Öffnungszeiten: Täglich von 11.00-14.00 und 17.00-23.00 Uhr

**Hotel Restaurant Bellevue**  
9320 Arbon  
Tel. 071 446 12 03

**Frohe Weihnachten und von Herzen ein gutes und glückliches neues Jahr!**

Familie Pipoz und Doris

**Züri-Pub**

24./25./26.12. ab 21 h, 1.1. ab 20 h  
www.zueripub.ch

**Restaurant Sternen Arbon**

Wir danken unseren Gästen für die Treue und wünschen schöne Festtage

Das Sternen-Team

St.Gallerstr. 32 / Tel. 071 446 13 14

**S'BALUU**

PUB / RESTAURANT - In Arbon

Mo bis Sa ab 17 Uhr geöffnet  
Sonntag Ruhetag  
Zutritt ab 20 Jahren

**24. Dez., ab 21 Uhr X-mas-Night mit DJ Bob**

www.baluu.ch

**PRO LOCO BOWLING ARBON**

BAR • PIZZERIA  
TRATTORIA • SALA GIOCHI

**Danke für Ihr Vertrauen und frohe Festtage!**

Öffnungszeiten: Mo-Fr 11.30 - 14.00 Uhr  
Di - Fr 17.00 - 23.30 Uhr  
Sa 15.00 - 00.30 Uhr  
So 15.00 - 23.00 Uhr

Montagabend geschlossen  
Grabenstrasse 2 • Tel. 071 446 03 77  
www.proloco-bowling.ch

**LE SORELLE**

**Pizzeria - Bistro**  
SONNENHÜGELSTR. 51 • 9320 ARBON  
TELEFON 071 440 03 04

**Käsefondue**  
ab 2 Personen auf Vorbestellung  
(1 Tag im voraus)

Herzlichen Dank für Ihre Treue!  
Frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr wünscht Ihnen das LE SORELLE-Team

**Alpenblick**

Öffnungszeiten: Di-So: 10.00 - 14.00 Uhr  
17.00 - 23.00 Uhr

Montag Ruhetag  
Nichtraucher- und Raucherraum

Für Gruppenanlässe bieten wir Ihnen gerne flexiblere Öffnungszeiten an!

Tel. 071 446 13 85 • Arbon  
www.pizzeria-alpenblick.ch

Familie Carria dankt allen Gästen für ihre Treue und freut sich, Sie auch 2007 im renovierten Restaurant empfangen zu dürfen!

Während des ganzen Dezembers erhält jeder Gast ein Gratislos. Zu gewinnen gibt es viele tolle Preise (Gutscheine, Pizzen, Pasta ...)  
Jedes dritte Los ist ein Treffer!

Nur unsere Pizza bleibt heiss... bis zum Schluss!

# NOVASETA

A R B O N



## Weihnachts-Shopping ... wie ich es mag



NOVASETA

meinEINKAUFSerlebnisCENTER

**P** 1 1/2 Std.  
gratis  
parkent

## LANGER SAMSTAG BIS 19 UHR

SAMSTAG, 23. DEZEMBER 2006

### Weihnachtliche Atmosphäre

Die 18 Fachgeschäfte sind mit einer einmaligen Vielfalt an Geschenkideen für Ihre Wünsche bereit. Geniessen Sie die festliche Atmosphäre in den Geschäften und shoppen Sie ohne Stress von Laden zu Laden. Auf Wunsch packt Ihnen unser Personal Ihre Weihnachtseinkäufe gerne als Geschenk ein.

### Unser Tipp

Wichtig ist es, sich sämtliche Quittungen und Kassenbons geben zu lassen und gut aufzubewahren. Denn nichts wird lieber umgetauscht als Weihnachtsgeschenke. Die Geschäfte stellen sich alle Jahre wieder auf «Umtauschprozessionen zwischen den Jahren» ein. Reibungslos umtauschen kann man aber nur mit dem Kassenbeleg oder mit der Quittung.

### Flanieren und Degustieren

Mit vielen Attraktionen warten die Fachgeschäfte auf. Degustieren Sie am Stand das feine Weihnachtsgebäck vom Bäcker sowie Tee und Dörrfrüchte. Im Obergeschoss erzählt die Märli-tante Weihnachtsgeschichten für die Kleinen. Zum Verweilen laden wir Sie an unsere Schneebear ein. So macht das Einkaufen Spass und das Novaseta-Center wird zum Erlebnis. Lassen Sie sich überraschen!

### Monatlicher Wettbewerb

Gewinnen Sie jeden Monat einen Novaseta-Gutschein im Wert von Fr. 50.-, beliebig einlösbar in jedem der 18 Geschäfte in der Novaseta. Die Wettbewerbsfragen finden Sie unter [www.novaseta.ch](http://www.novaseta.ch) Wir wünschen Ihnen viel Glück.

### Unser Programm

- > Am Samstag, 23. Dezember 2006:
- > Ten-Sing Arbon Gesangsaufführung im Coop Restaurant von 16.00 - 19.00 Uhr
- > Bündner Spezialitäten
- > Degustation Maxi-Mix (Nestlé) ganzer Tag
- > Degustation Klosterkäse ganzer Tag
- > Degustation Cailler Weihnachtsmarkt mit Bon
- > Degustation Chicco d'oro mit Bon
- > Degustation Schinkli Bell AG
- > Die Musikschule Arbon musiziert ab 16.00 Uhr



[www.novaseta.ch](http://www.novaseta.ch) | Genügend Parkplätze stehen für Sie bereit.

coop

coop  
restaurant

Charles  
Vögele  
SWITZERLAND

CHRIST  
UHREN UND SCHMUCK

dropa  
DROGERIE

EP: Mayer  
TV - Video - HiFi - Internet - Multimedia - PC

HABLÜTZEL OPTIK  
[www.habluetzel-optik.ch](http://www.habluetzel-optik.ch)

adesso  
MOD FOR SHE AND HIM

Rhomberg  
SWITZERLAND

INTERLINE  
FASHION

Thurgauer  
Kantonalbank

mobilezone  
the best for communication

IMPORT  
PARFUMERIE

Tchibo  
Jede Woche eine neue Welt

ex libris  
[www.exlibris.ch](http://www.exlibris.ch)

R&H  
RESSOURCEN

sinus  
grande coiffure

VÖGELE SHOES

Yendi



DOMINO

In der 356. Domino-Runde wendet sich Landwirt Stefan Müller an den Automechaniker Tobias Schmitt von der Obersteinacher RS-Garage.

*Stefan Müller: «Steinach – mein Wohn- und Arbeitsort» trifft auch auf dich zu. Wie hat es dich nach Steinach verschlagen?*

**Tobias Schmitt:** Als 23-jähriger Auto-mechaniker hatte ich den Wunsch, selbstständig eine Garage zu führen. Durch ein Inserat von Herrn Künzler fand ich im Juni 1989 die Liegenschaft in Obersteinach und gründete mit meinem damaligen Arbeitskollegen Andreas Rütli die RS-Garage. Vier Jahre und 73 625 Kilometer später entschloss ich mich, nach Steinach zu ziehen.

*Stefan Müller: Der Name «Schmitt» klingt recht unschweizerisch. Bis du etwa mit Harald verwandt?*

**Tobias Schmitt:** Nicht dass ich wüsste..., da schon mein Grossvater, mein Vater und meine Mutter in Arbon aufgewachsen sind. Meine Kindheit verbrachte ich in Heerbrugg, bevor meine Eltern im Appenzellerland ein Haus bauten. Nun



Tobias Schmitt im «Domino-Clinch»

bin ich also zu meinen Wurzeln zurückgekehrt.

*Stefan Müller: Du führst die Garage zusammen mit Andreas Rütli. Wie trifft ihr Entscheidungen, wenn beide als Chef amtieren?*

**Tobias Schmitt:** Es ist wie in einer Ehe. Jeder hat seine Fähigkeiten und Ansichten. Wir ergänzen uns gegenseitig, und wichtige Entscheidungen treffen wir natürlich zusammen.

*Stefan Müller: Was machst du, wenn du mal kein Übergewändli trägst?*

**Tobias Schmitt:** Dann warte ich, bis es gewaschen ist... Am Wochenende verbringe ich gerne einen geselligen Abend mit Freunden und erhole mich in der Natur. Wer mich kennt, weiss auch, dass ich an Festen meist zu den letzten Gästen gehöre.

*Stefan Müller: Welche Spezialitäten bietet ihr als kleine Dorfgarage an?*

**Tobias Schmitt:** Das solltest du als langjähriger Kunde eigentlich am besten wissen... Wir bieten Kundennähe, Flexibilität und Qualität zu fairen Preisen und sind prompt und zuverlässig.

*Stefan Müller: Wie heisst das jüngste «Daihatsu-Kind», und welche Leute soll es ansprechen?*

**Tobias Schmitt:** Der «Trevis» ist günstig und sparsam, aber trotzdem luxuriös in der Ausstattung. Er spricht mit seinem charmanten Design alle Altersgruppen an; vor allem umweltbewusste und ökologisch denkende Menschen, die das Auto nicht als Image- und Prestigeobjekt sehen.

Nächster Domino-Gesprächspartner von Tobias Schmitt ist Motorrad-Spezialist Klemens Heim.

*Nach einem langen Fackelumzug von der Kapelle Obersteinach in Richtung Steinerburg konnten kürzlich die Leiter der Pfadiabteilung Arbor Felix zu ihrer Waldweihnachtsfeier eine grosse Gästeschar begrüßen. Die friedliche Stimmung liess den fehlenden Schnee vergessen.*

*Im Bueholz im Steinachtobel durften sich Gross und Klein an Posten mit Gestalten von Ton, Pantomime und Handabdrücken beweisen. Die Pfadi-Familie traf sich zum Schluss beim Lagerfeuer zu Suppe und Punsch. Selber gebackene Kuchen versüssten den Anlass. Das Zusammensein an dieser Waldweihnacht verbreitete eine vorweihnächtliche Stimmung – der Konsumrummel und der Fernsehabend waren vergessen...*

felix.



der Woche

Gabi Koch-Schwiter

Ein grosses Dankeschön gehört zum Jahresende Gabi Koch-Schwiter, die mit grosser Bescheidenheit, viel Hintergrundeinsatz und Effizienz die rund 35 Helferinnen der Pro Senectute einsetzt. Bei rund 130 betagten, hilfsbedürftigen Menschen in Arbon wurden das ganze Jahr rund 9000 Haushaltshilfe-Einsätze geleistet. Gabi Koch ist für die Helferinnen eine motivierende Vorgesetzte und bewirkt auch mit ihrem Wesen ein gutes Klima für die Gruppe. Alle Helferinnen möchten Gabi Koch eine frohe Weihnacht und alles Gute für das kommende neue Jahr wünschen und sich damit herzlich bedanken. – Und wir freuen uns, den letzten «felix der Woche» in diesem Jahr an die Adresse der bescheidenen Gabi Koch-Schwiter zu senden.

Hoffnungskandidatin Sandra Wild

«Ich traue mich», hat sich die charmante Zivilstandsbeamtin Sandra Wild aus dem Bezirk Arbon gesagt und sich für die dritte «MusicStar-Staffel» angemeldet. Was sie nun braucht, ist die Unterstützung der grossen «felix»-Familie, denn am Sonntag, 7. Januar, kämpft sie um 20.30 Uhr auf SF 1 gegen zwei weitere Hoffnungskandidaten um den begehrten zehnten und letzten Finalplatz. Am Schluss entscheidet das Fernseh-Publikum, ob Sandra Wild schliesslich zu den zehn «MusicStar»-Finalisten gehören wird. – Also dann: Jede Stimme zählt!

«felix» erholt sich für Sie!

Heute Freitag, 22. Dezember, erscheint der 47. und letzte «felix» in diesem Jahr. Der erste «felix» im 2007 wird am Freitag, 12. Januar, verteilt.

Wir wünschen unserer treuen Leserschaft sowie unseren geschätzten Inserenten und Abonnenten besinnliche Feiertage und viel Glück und Erfolg im neuen Jahr.

Verlag und Redaktion  
felix. die zeitung.

Waldweihnachtsfeier auf der Steinerburg

